

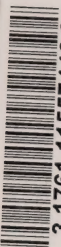
CA1
IA
-A56

Government
Publications

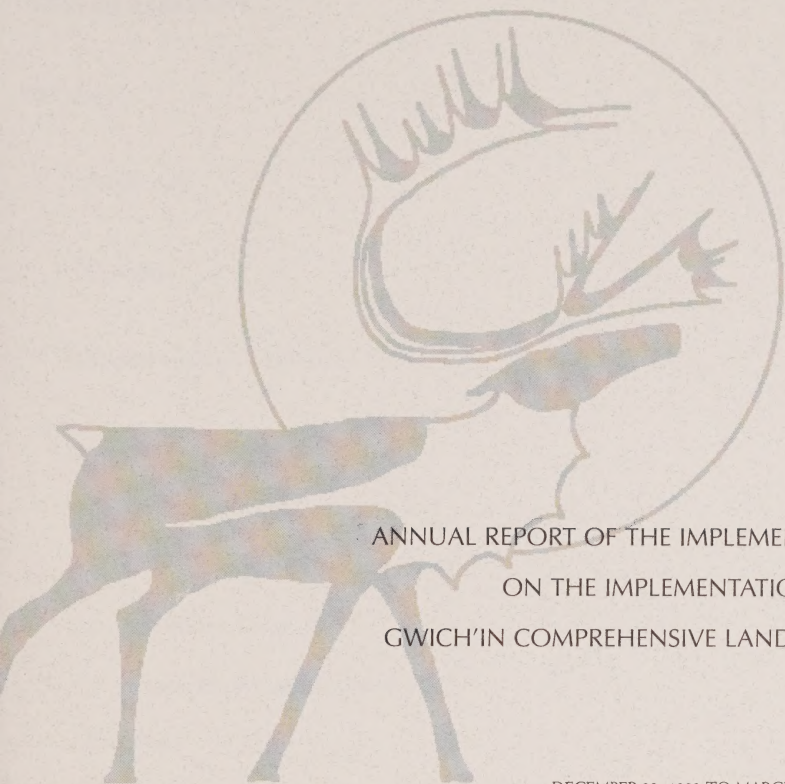


ANUAL REPORT OF THE IMPLEMENTATION COMMITTEE
ON THE IMPLEMENTATION OF THE
GWICH'IN COMPREHENSIVE LAND CLAIM AGREEMENT

DECEMBER 22, 1992 TO MARCH 31, 1994



3 1761 11557446 9



ANNUAL REPORT OF THE IMPLEMENTATION COMMITTEE
ON THE IMPLEMENTATION OF THE
GWICH'IN COMPREHENSIVE LAND CLAIM AGREEMENT

DECEMBER 22, 1992 TO MARCH 31, 1994



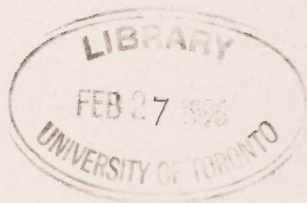
Canada

© Published under the authority of the
Honourable Ronald A. Irwin, P.C., M.P.
Minister of Indian Affairs and
Northern Development,
Ottawa, 1994.

QS-8505-000-BB-A1

Catalogue No: R31-9/1994

ISBN 0-662-61688-X



© Minister of Public Works and Government
Services Canada



Indian and Northern
Affairs Canada

Affaires indiennes
et du Nord Canada

TABLE OF CONTENTS

Foreword 1

1. Introduction 3

2. Highlights 5

3. Implementation Committee 7

4. Implementing Bodies 9

 4.1 Enrolment Board 11

 4.2 Interim Land Use Planning Board 12

 4.3 Arbitration Panel 13

 4.4 Renewable Resources Board 13

 4.5 Other 14


5. Summary of Activities: Gwich'in Tribal Council 15

6. Summary of Activities: Government of the Northwest Territories 19

7. Summary of Activities: Canada 21

Appendix 1: Membership of Implementing Bodies 25

Appendix 2: Map of Gwich'in Settlement Region 26



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115574469>

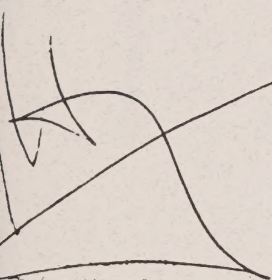
FOREWORD

As members of the three-party Implementation Committee established by the Gwich'in Comprehensive Land Claim Agreement, we are pleased to present this first annual report on the implementation of the Agreement, which was brought into force by the *Gwich'in Land Claim Settlement Act* on December 22, 1992.

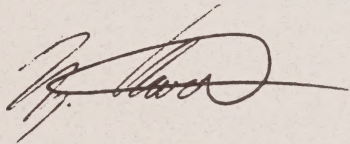
The Implementation Committee is composed of three senior officials: one representing the Gwich'in Tribal Council, one representing the Government of Canada, and one representing the Government of the Northwest Territories. Among the various monitoring responsibilities of the Committee is the preparation of a public annual report on the implementation of the Agreement.

This report has been compiled based on information provided by various departments within the federal and territorial governments, by the Gwich'in Tribal Council, and by the different implementing bodies established under the Agreement. Because of the limited reporting period during 1992-1993, the report covers a 15-month period from December 22, 1992 to the end of fiscal year 1993-1994. Subsequent reports will be prepared on a fiscal year basis.

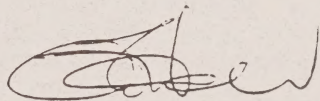
The implementation of the Gwich'in Agreement has presented opportunities and challenges for all parties. As members of the Implementation Committee, we are confident that the Agreement provides significant and lasting benefits to be enjoyed by this and future generations of Gwich'in beneficiaries.



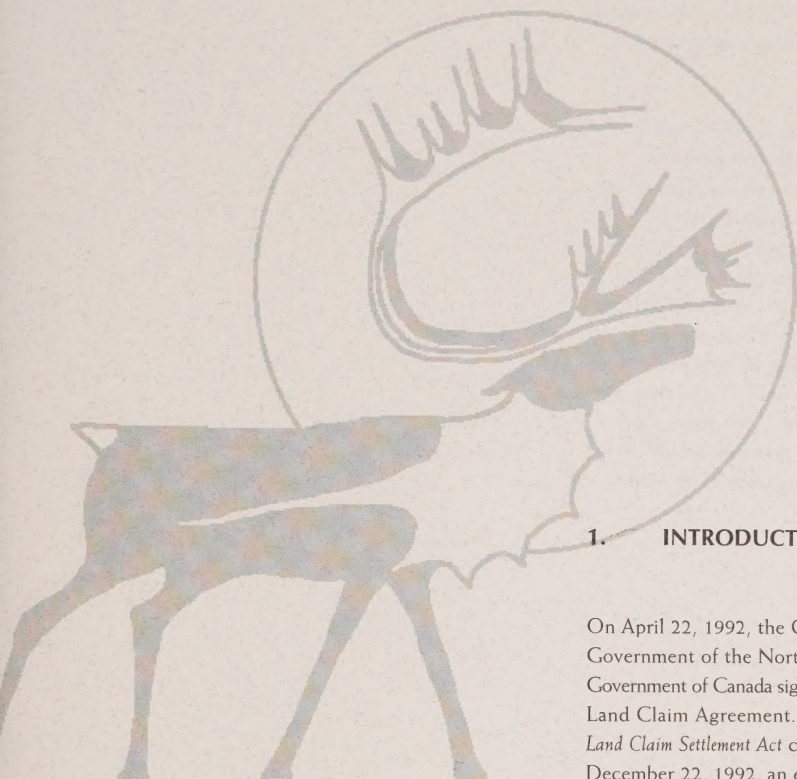
Robert Alexie, Jr.
Gwich'in Tribal Council



Mark Warren
Government of the
Northwest Territories



Terry Henderson
Government of Canada



1. INTRODUCTION

On April 22, 1992, the Gwich'in Tribal Council, the Government of the Northwest Territories, and the Government of Canada signed the Gwich'in Comprehensive Land Claim Agreement. By virtue of the *Gwich'in Land Claim Settlement Act* coming into effect on December 22, 1992, an estimated 2,500 Gwich'in beneficiaries became the owners of 22,422 square kilometres (approximately 8,658 square miles) of land in the Northwest Territories, an area about one-half the size of Nova Scotia, and 1,554 square kilometres (approximately 600 square miles) in the Yukon. The Gwich'in also receive a tax-free capital transfer totalling \$141 million over a 15-year period.

In their settlement area, the Gwich'in have extensive and detailed wildlife harvesting rights, guaranteed participation in decision-making structures, which will be established for the management of wildlife and the regulation of land, water and the environment; and rights of first refusal to a variety of commercial wildlife activities. They receive a share of annual resource royalties in the Mackenzie Valley. The Agreement also provides the Gwich'in with harvesting rights and a role in the management of wildlife in their area of use in the Yukon, but these are less extensive than the rights in

the Northwest Territories. These rights will be exercised within the applicable wildlife management systems of the Yukon.

The Agreement clarifies rights of ownership and land and resource use in the Gwich'in settlement area. The Gwich'in have exchanged certain rights previously established in Treaty 11 for defined land claim benefits. Within the settlement area, the Gwich'in are giving up the hunting, fishing and trapping rights of the Treaty. In other areas, the Agreement replaces these rights with more detailed ones. Nothing in the Agreement removes from the Gwich'in their Aboriginal identity or affects any existing or future constitutional rights for them as Aboriginal people. The Agreement also allows for negotiation of self-government arrangements which will be brought into effect through federal legislation.

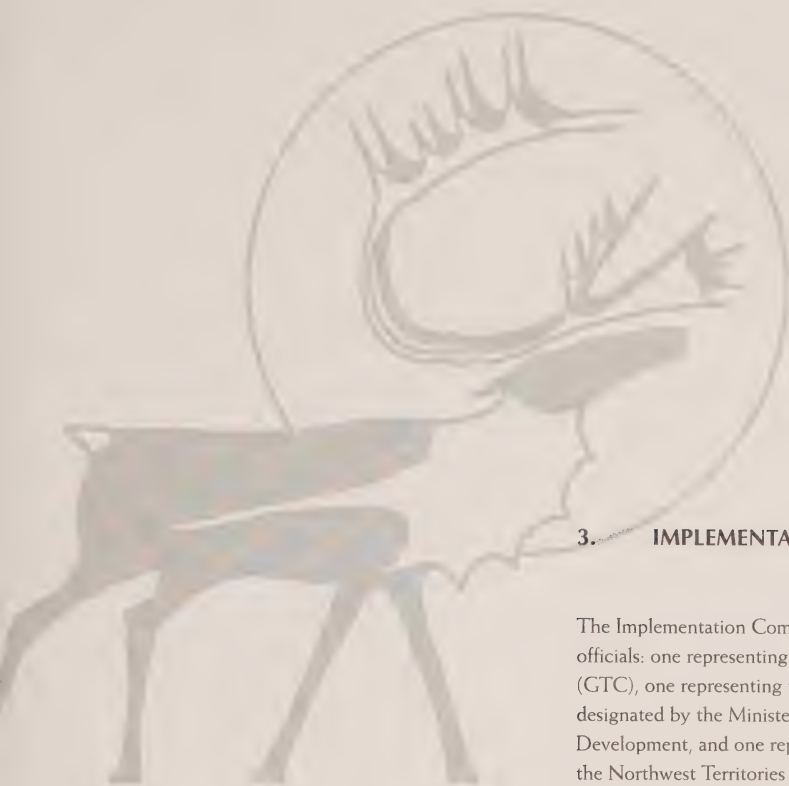


2. HIGHLIGHTS

- The Gwich'in Tribal Council received settlement payments of \$11.6 million during the first 15 months of implementation of the Agreement.
- The Minister of Indian Affairs and Northern Development appointed members to the Enrolment Board and the Interim Land Use Planning Board in March 1993, and to the Arbitration Panel in June 1993. The Governor in Council and the Executive Council of the territorial government jointly appointed members and alternates to the Renewable Resources Board in January 1994, and the chairperson in February 1994.
- The Gwich'in Tribal Council and the federal and territorial governments created a Coordinating Group to draft guidelines for resource management legislation and regulations which will establish the Land Use Planning Board, the Environmental Impact Review Board, and the Land and Water Board, and develop frameworks for their future operations. These public government boards will be either advisory or decision-making in nature, and will administer land and water use in the settlement area and other land claims settlement areas as claims are settled. Other proposed legislation which the

Coordinating Group will address includes surface rights legislation which will create Surface Rights Boards for both the Yukon and the western portion of the Northwest Territories. In the Yukon only, the Surface Rights Board will act as an arbitrator in surface rights disputes.

- An Implementation Committee with representatives from the Gwich'in Tribal Council and the federal and territorial governments was formed and met within one month of the *Gwich'in Land Claim Settlement Act* coming into effect.
- The Enrolment Board enrolled nearly 40 percent of eligible Gwich'in beneficiaries.
- The Gwich'in Tribal Council used the Implementation Training Fund, which totals \$761,000, to support \$20,000 per year in scholarships, the research and administrative expenses of the Gwich'in Social and Cultural Institute, and, together with the Gwich'in Pathways Training Board, programs in Aboriginal management and natural resources management.
- The Agreement has resulted in significant economic benefits for the Gwich'in. Using the financial leverage provided by the claims settlement, the Gwich'in Tribal Council established two construction firms and a computer technology firm. Land survey fieldwork also led to economic advantages for Gwich'in companies and individuals who were involved in providing logistical support for survey teams.



3. IMPLEMENTATION COMMITTEE

The Implementation Committee comprises three senior officials: one representing the Gwich'in Tribal Council (GTC), one representing the Government of Canada and designated by the Minister of Indian Affairs and Northern Development, and one representing the Government of the Northwest Territories (GNWT). The Committee, which makes decisions by consensus, is responsible for overseeing and providing direction to the implementation of the Agreement; monitoring the status of the implementation plan; rescheduling implementation activities and reallocating resources as required; addressing disputes arising between the parties; and preparing an annual report on the implementation of the Agreement.

Committee members are: Robert Alexie, Jr., Vice-President, GTC; Mark Warren, Manager, Claims Implementation, Intergovernmental and Aboriginal Affairs, GNWT; and Terry Henderson, Director General, Claims Implementation, Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND).

The Committee met in January 1993 in Yellowknife, in March 1993 in Inuvik, in October 1993 in Yellowknife, in December 1993 in Edmonton, and in March 1994 in Inuvik.

During the reporting period, the Implementation Committee dealt with various issues including:

- protocol and general procedures for meetings;
- redistributing and managing the 10-year funding for implementing bodies over fiscal years 1992-1993 to 2002-2003, and clarifying the management of contribution funding;
- rescheduling implementation activities such as the Settlement Area Harvesting Study;
- publishing communications materials for general distribution, including a brochure on the membership and functions of the implementing bodies to be established pursuant to the Agreement, and a map of the Gwich'in settlement area, as well as preparing the text for publications concerning public access to Gwich'in lands and commercial activity in the settlement area;
- reviewing land management rules and procedures for Gwich'in lands; and
- developing a framework for the annual report.



4. IMPLEMENTING BODIES

The Agreement provides that implementing bodies be established to manage wildlife resources, conduct environmental impact assessments and reviews of development proposals, plan and regulate land and water use, settle disputes that may arise in the interpretation of the Agreement, and determine who is qualified to participate as a beneficiary of the Agreement. The Agreement sets out the membership, functions and timeframe of the establishment of each implementing body.

From December 22, 1992 to March 31, 1994, the Arbitration Panel, Enrolment Board, Interim Land Use Planning Board and Renewable Resources Board began operating. The membership of these bodies is listed in Appendix 1. The Planning Board, the Environmental Impact Review Board, and the Land and Water Board are scheduled to be established by legislation prior to December 1994. The Surface Rights Board will begin operating after federal legislation is passed establishing the board.

FUNDING TO IMPLEMENTING BODIES

The parties have agreed to annual sums which represent the implementation funding required for the implementing bodies to fulfil their duties as identified in the Agreement and Implementation Plan, including items related to the Yukon Transboundary Agreement. The overall adequacy of implementation funding will be reviewed in 1997.

| | 1992-1993 | 1993-1994 | 1994-1995 | 1995-1996 | 1996-1997 | 1997 |
|--------------------------------------|----------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Enrolment Board | 61,489 | 299,326 | 174,344 | 74,983 | 56,188 | 46,873 |
| Arbitration Board | 0 | 35,454 | 36,518 | 37,613 | 38,741 | 39,904 |
| Settlement Area Harvest Study | 0 | 114,055 | 161,108 | 165,941 | 170,920 | 134,629 |
| Renewable Resources Board | 16,995 | 453,005 | 496,497 | 511,389 | 526,734 | 406,158 |
| Renewable Resources Councils | 157,100 | 161,813 | 166,667 | 171,667 | 176,817 | 0 |
| Land Use Planning Board | 0 | 0 | 29,887 | 120,444 | 124,058 | 95,121 |
| Interim Land Use Planning Board | 5,968 | 174,295 | 118,556 | 0 | 0 | 0 |
| Environmental Impact Review Board | 0 | 0 | 182,649 | 338,745 | 365,236 | 280,041 |
| Land and Water Board | 0 | 0 | 516,133 | 616,084 | 630,412 | 440,847 |
| Surface Rights Board | 0 | 17,894 | 0 | 0 | 19,554 | 0 |
| TOTAL : | 241,552 | 1,255,842 | 1,882,359 | 2,036,866 | 2,108,660 | 1,443,573 |

4.1 ENROLMENT BOARD

The Agreement provides that an Enrolment Board be established at the date of the proclamation of settlement legislation (December 22, 1992). Those people who are entitled to benefit from the Agreement will be registered by the Enrolment Board. The board will keep a register of all those enrolled and publish it annually.

The members of the Enrolment Board were appointed in March 1993. The members appointed from Gwich'in nominations are Robert Alexie, Sr., Louise André, Barb Foley, Eliza Greenland and Thomas Wright. Members appointed from federal government nominations were Susanna Moffat and Rosemary Cairns; Raj Downe replaced Susanna Moffat in July 1993.

The Enrolment Board held its first meeting in March 1993 in Inuvik, with subsequent meetings in April, May and June 1993 in Aklavik, Tsiigehtchic (Arctic Red River) and Fort McPherson respectively. The board advertised each meeting locally.

Since starting operations, the board registered with the Registrar of Societies, prepared and submitted a 1993-1994 budget, opened a bank account, hired a coordinator and established an office, developed policies and procedures, created and printed enrolment applications and an information brochure on enrolment, purchased fax and computer equipment and leased a postage meter and other office equipment, designed a database system for enrolment data, and set up payroll arrangements with the Gwich'in Tribal Council (GTC).

The board prepared enrolment application packages for the Midway Lake music festival held near Fort McPherson in July 1993, and provided a tent as a venue to accept applications. They received approximately 250 applications, from which they held a draw and awarded the tent to the winner. The Enrolment Board conducted a similar campaign, which was equally successful, at the GTC Annual Assembly in Inuvik in August 1993.

The board sent an enrolment application package to individuals listed on the voters list prepared by the Gwich'in Ratification Committee. The package included a letter, an application form, an information brochure, and a postage-paid reply envelope addressed to the Enrolment Board.

The board focussed its advertising and public relations strategy within the settlement area, using public notices and personal contact, including visits by the enrolment coordinator and board members, to encourage beneficiaries living in the four communities to complete enrolment applications. During its campaign, the board enrolled more than 1,000 Gwich'in. The board considers this an excellent record given that enrolment applications were not available until July 1993, and believes this reflects the good work done by both the enrolment coordinator and the board members. If the estimated total of 2,500 Gwich'in is correct, then the board succeeded in enrolling about 40 percent of eligible Gwich'in from July 1993 to January 1994.

Board members feel that they have now heard from almost all beneficiaries who will respond on their own initiative, and believe it will be a more labour-intensive process to track down the remaining beneficiaries. The board plans to hire enumerators in each of the four communities to assist these remaining beneficiaries in completing enrolment applications.

The board intends to seek out Gwich'in living outside the settlement area by placing advertisements in selected southern Canadian newspapers in April and May 1994 encouraging potential beneficiaries to complete enrolment applications. Once this campaign has ended, the board intends to run an advertisement twice a month in one northern newspaper, which circulates extensively outside the settlement area, to encourage potential beneficiaries living outside the settlement area to enrol.

4.2 INTERIM LAND USE PLANNING BOARD

The Agreement provides that an Interim Land Use Planning Board be established for land use planning in the Gwich'in settlement area between the date of settlement legislation and the date that the legislation establishing the permanent Land Use Planning Board comes into effect. The board is to address the draft land use plan prepared by the Mackenzie Delta-Beaufort Sea Regional Land Use Planning Commission.

The board has four members: two nominated by the Gwich'in Tribal Council (GTC), one by Canada (Department of Indian Affairs and Northern Development), and one by the Government of the Northwest Territories (GNWT). The members appointed from Gwich'in nominations were Margaret Donovan and Charlie Snowshoe, the member appointed from the nomination by the Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) was Norman Sancartier, and the member appointed by the GNWT nomination was Robert Aitken. The membership subsequently nominated Piet Van Loon as chairperson. Both the members and the chairperson were appointed by the Minister of Indian Affairs and Northern Development, the members in March 1993 and the chairperson in April 1993.

The Interim Land Use Planning Board held its first meeting in March 1993, and met subsequently in April, September and November 1993 and January 1994. The board held conference call meetings as needed, averaging one every three weeks. The GTC provided administrative services for the first eight months of board operations.

Since commencing operations, the board developed terms of reference and a policy on the remuneration of board members' expenses; adopted the policy and administration guidelines of the GTC for its own operation; incorporated under the *NWT Societies Act*; rented and furnished office space in Inuvik; established a bank account and signing authority; developed work plans for 1993-1994 and 1994-1995; developed a job description and work plan for the position of land use planner/coordinator; and hired a land use planning coordinator, Ron Cruickshank.

The board also dealt with other issues, including:

- summarizing comments by the GTC, Inuvialuit, GNWT and DIAND on the final draft of the Mackenzie Delta/Beaufort Sea Land Use Plan;
- implementing a community consultation schedule to identify land and water concerns from the four communities in the region, government and private organizations. The board held successful land and water issues-identification workshops in each community in February and March 1993;
- investigating the establishment of a database with which the board would document the GTC's rationale for selecting the Gwich'in Land Blocks identified in the Agreement; and
- deciding to act in an advisory role in the development of a management plan for the Gwich'in Territorial Park and to participate in land use planning activities for the land immediately adjacent to the park, but not for land located inside the park's boundaries.

In December 1993, the secretary/treasurer and coordinator conducted a full review of the budget, which reduced the board's 1993-1994 budget by \$35,000. These funds are available for future work.

The board was represented at the Peel River Watershed Advisory Committee meeting held in Fort McPherson in March 1993 and at the Bonnet Plume Heritage River meetings held in Mayo, Yukon in March 1994.

In 1994, the Interim Land Use Planning Board plans to prepare a paper summarizing community, government and private industry concerns regarding land and water issues, and will present a draft land use plan to the permanent Land Use Planning Board.

4.3 ARBITRATION PANEL

The Agreement provides that an Arbitration Panel be established to resolve disputes that arise in the implementation of the Agreement. The panel will arbitrate disputes over topics described in the Agreement, or those which arise in interpreting the Agreement. The process may involve either one or three arbitrators who will hear evidence. The decision of the arbitrator(s) will be binding, and the arbitrator(s) may make an award, including the payment of costs and interest. Unless otherwise agreed to by the panel, it will keep a public file on each decision.

The Minister of Indian Affairs and Northern Development appointed members to the Arbitration Panel in June 1993. Members appointed from Gwich'in nominations are Robert Alexie, Jr., Willard Hagen, Chief James Ross, and Peter Ross. Members appointed from territorial government nominations are John U. Bayly and Letha MacLachlan, and members appointed from federal government nominations are Charlie Gaudet and Richard Hill. The Arbitration Panel held two administrative meetings in the reporting period. The first meeting was held in Yellowknife in January 1994, where members selected Chief James Ross as chairperson and Letha MacLachlan as vice-chairperson, and established an agenda and workplan for their annual meeting. At the annual meeting, held in Fort McPherson in March 1994, panel members established procedures and guidelines for the initiation and conduct of arbitrations under the Agreement.

The panel determined that it requires an administrative secretary to perform some limited administrative functions in relation to the arbitrations. Panel members decided that these responsibilities should be assigned to a staff person within one of the resource management boards established under the Agreement, and they selected an interim administrative secretary. They also decided that the public registry of files from each panel decision should reside with the management board from which the administrative secretary is drawn.

4.4 RENEWABLE RESOURCES BOARD

The Agreement provides that a Renewable Resources Board be established as the main instrument of wildlife management in the settlement area. The board has the power to establish policies and propose regulations on harvesting, including commercial fishing. It has an independent research capability and is responsible for conducting a harvest study. Renewable Resources Councils, established in each Gwich'in community, will be responsible to advise the board with respect to harvesting by the Gwich'in and other matters of local concern within the jurisdiction of the board.

The Renewable Resources Board is made up of seven appointed members: three appointed by the federal and territorial governments, three nominated by the Gwich'in and subsequently appointed by the governments, and a chairperson nominated by the membership and subsequently appointed by the governments. Six alternate members are also chosen in the same manner. The members, alternates and chairperson were appointed by federal order-in-council and territorial government Executive Order.

Members appointed from Gwich'in nominations are Chief James Firth of Inuvik, Chief James Ross of Fort McPherson, and Joe Benoit of Aklavik. The member appointed from the nomination by the territorial Department of Renewable Resources is Roger Binne. The member appointed from the nomination by the federal Department of Fisheries and Oceans is Jim Hickling, and the member appointed from the nomination by the Canadian Wildlife Service is Kevin McCormick. The members selected Robert Charlie as chairperson. The members and the chairperson are well versed in renewable resources issues, and are familiar with the Agreement and the settlement area.

Although the appointment of members was planned to be completed by April 22, 1993, there were lengthy delays in making these appointments. In February 1994, the appointments were completed and the oaths of office were administered to the members. The chairperson was formally appointed in April 1994, and took his oath of office at a quarterly board meeting in May 1994 in Inuvik. With the appointment of the chairperson, the board became fully operational.

The Renewable Resources Board held three administrative meetings in 1993-1994: in Tsiigehtchic (Arctic Red River), Whitehorse, and Fort McPherson. The board nominees drafted a set of interim operating procedures to use until a full-time executive director is hired. The board also developed a fair and equitable lease agreement and established a procedure for hiring an executive director.

The board reviewed a number of proposals for study and action on wildlife issues. However, as these proposals were presented to the board before it was fully operational, nominees were not able to commit to them. The board deferred some important matters, including issues relating to the Bluenose caribou herd and fish studies in the Mackenzie Delta, until 1994-1995. Since becoming fully operational, the board has received the \$2 million Wildlife Studies Fund and will be considering research projects.

Although communication between the community-based Renewable Resources Councils and the Renewable Resources Board has not been fully established, the roles of these bodies will be clarified as the councils become fully operational.

4.5 OTHER

In 1993-1994, the Coordinating Group developed legislative drafting guidelines, a draft of the Mackenzie Valley Resource Management bill, and associated regulations. The proposed bill would result in the establishment of the Land Use Planning Board, the Environmental Impact Review Board, and the Land and Water Board. These boards will be advisory or decision-making in nature, and will administer land and water use in the settlement area and other land claims settlement areas as claims are settled. Other proposed legislation which the Coordinating Group will address includes surface rights legislation, which will create Surface Rights Boards for both the Yukon and the western portion of the Northwest Territories. In the Yukon only, the Surface Rights Board will act as an arbitrator in surface rights disputes.

The Coordinating Group assembled and distributed an information package on the proposed Mackenzie Valley resource management legislation in February 1993, and toured Mackenzie Valley communities in April. The Group also reviewed a first draft of the proposed legislation, and scheduled a second review for the summer of 1994. After meeting with other stakeholders in early 1994-1995, the federal government is planning to introduce Mackenzie Valley resource management legislation in the House of Commons in late 1994.



5. SUMMARY OF ACTIVITIES: GWICH'IN TRIBAL COUNCIL

During the reporting period, the Gwich'in Tribal Council (GTC) and Gwich'in communities carried out various activities to implement the Agreement, which are described below.

5.1 PARTICIPATION IN IMPLEMENTING BODIES

The GTC nominated Gwich'in members to the implementing bodies, explained the provisions of the Agreement to their members, and provided advice and assistance in developing operating procedures. The GTC also extended loans to the implementing bodies so they could start operating, and provided them with administrative support. Implementation funds were channelled to the implementing bodies through the GTC until the bodies became legally incorporated.

The GTC constructed two buildings to house the Renewable Resources, Enrolment and Interim Land Use Planning Boards. These two buildings, built by a Gwich'in construction company, are the first investments of the GTC.

Because of federal government delays in making appointments to the Renewable Resources Board, and thus to the board becoming fully operational, the GTC initiated legal action to seek compensation for the board's potential loss of interest earnings from the \$2 million Wildlife Studies Fund.

5.2 INVESTMENTS

The GTC met with investment counsellors and developed investment objectives and an investment strategy. While the proposed strategy includes investing in high-risk business ventures to stimulate the improvement of Gwich'in social and economic conditions, the GTC plans to place the majority of the funds available for investment in secure, low-risk ventures.

During the reporting period, the Gwich'in Tribal Council held the Agreement funds, but these funds may be transferred to the Gwich'in Settlement Corporation after the proposed investment strategy is discussed at the Annual Assembly in August 1994.

5.3 ECONOMIC DEVELOPMENT

Many of the ventures the Gwich'in have developed are labour-intensive construction businesses. Using the financial leverage provided by the Agreement, the Gwich'in started two construction firms and one computer technology firm. The Gwich'in Development Corporation, which is the main regional development corporation in the settlement area, is developing other businesses.

5.4 LAND ADMINISTRATION

The GTC staff, assisted by a consultant, drafted land management and control rules. These rules will serve as the basis for the management of all Gwich'in lands. The territorial and federal governments have commented on the proposed rules and the recently-hired Land Administrator, John Brownlee, will revise the rules in 1994-1995.

The GTC formed the Gwich'in Land Corporation to hold revenues from Gwich'in land and resources. Land Administration staff dealt with several issues, including trespassers on Gwich'in lands, quarry permits and royalties, access on Gwich'in lands, designating routes across Gwich'in lands, and the issuance of a lease.

During the reporting period, some municipal lands in Inuvik began to be developed.

5.5 COMMUNITY GWICH'IN COUNCILS

During the period covered by this report, only the Ehdiitat Gwich'in Council in Inuvik had a formal election. Now that the first Gwich'in Enrolment Register has been published, the Community Gwich'in Councils can prepare voters' lists for formal elections in the other communities.

5.6 RENEWABLE RESOURCES COUNCILS

Community Gwich'in Councils formed Renewable Resources Councils, whose members will assume the local management of lands and renewable resources. Workshops were held in each community on the roles and responsibilities of Renewable Resources Councils, and several regional meetings and workshops were also held to discuss renewable resources issues.

5.7 TRAINING AND EDUCATION

The GTC used the Implementation Training Fund, which totals \$761,000, to support \$20,000 per year in scholarships, the research and administrative expenses of the Social and Cultural Institute, and, together with the Gwich'in Pathways Training Board, programs in Aboriginal management and natural resources management.

5.8 GWICH'IN SOCIAL AND CULTURAL INSTITUTE

The GTC formed the Social and Cultural Institute to promote, preserve, and protect Gwich'in heritage. The institute carried out research to identify Gwich'in heritage sites, and prepared oral histories of each site. It also supervised the completion of two research contracts, relating to oral history for the Gwich'in Territorial Park and Gwich'in heritage resource repatriation.

The institute is involved in developing social and educational programs relevant to the Gwich'in, including a healing camp that will work to heal social, emotional, spiritual and mental problems faced by Gwich'in. The GTC has invested land claim funds to build a healing camp 36 kilometres (approximately 20 miles) north of Fort McPherson, and is currently seeking government funding to start the camp program.

5.9 SELF-GOVERNMENT NEGOTIATIONS

The GTC and the Inuvialuit Regional Corporation joined together to develop a Public Regional Government Proposal that was submitted to both the federal and territorial governments. The governments accepted the proposal as a basis for negotiations and provided funding to begin discussions.



6. SUMMARY OF ACTIVITIES: GOVERNMENT OF THE NORTHWEST TERRITORIES

The Government of the Northwest Territories (GNWT) agreed to perform various implementation activities pursuant to the Gwich'in Implementation Plan and related funding agreements, as described below.

6.1 MINISTRY OF INTERGOVERNMENTAL AND ABORIGINAL AFFAIRS

During the period covered by this report, the Ministry coordinated GNWT implementation activities, including: liaising with Gwich'in Tribal Council (GTC), federal and GNWT representatives; assisting with the review of land claim obligation sheets; preparing an assessment of the issues and costs of Agreement implementation; preparing quarterly status reports for the Implementation Committee; and preparing the GNWT component of this annual report.

A Ministry official actively participated on the Implementation Committee. The Ministry nominated members to the Arbitration Panel, and participated in discussions with Gwich'in Tribal Council officials regarding terms and conditions attached to certain types of access to Gwich'in lands.

6.2 RENEWABLE RESOURCES

The Department of Renewable Resources nominated members to the Interim Land Use Planning Board and the Renewable Resources Board. The department hired a regional land claim coordinator in December 1993 to help the Renewable Resources Board and Renewable Resources Councils implement departmental obligations pursuant to the Agreement. The department began developing the Bluenose Caribou Management Plan and reconciling the *Wildlife Act* to provisions in the Agreement, and started a regulatory review of Wildlife Management Units.

6.3 ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM

A Gwich'in, employed as a Parks Officer, was retained past the normal summer work season and provided with formal training in preparation for a full-time parks position.

To support the traditional economy and provide employment opportunities for Gwich'in, regional staff helped prepare proposals for funding under economic development agreements. Several of these proposals were accepted and are being implemented.

The department made presentations regarding proposed economic development programs in all Gwich'in communities, and participated in establishing a park committee responsible for preparing a management plan for a territorial park.

6.4 EDUCATION, CULTURE AND EMPLOYMENT

The department initiated a public consultation paper on proposed changes to the *Historic Resources Act*, commissioned a study of Gwich'in artifacts and archives in museums for release in autumn 1994, and developed a new policy to recognize traditional Gwich'in names for geographic features.

6.5 JUSTICE

The Constitutional Law Division provided legal advice to GNWT departments in relation to various issues including: land and water management legislation, real property taxation, judicial review of boards' decisions, the status of board employees and the application of employee benefits legislation to them, the law with respect to administrative tribunals and its applicability to Gwich'in boards, forestry provisions, preferential contracting in territorial parks, and territorial legislation required to implement the Agreement.

The Legislation Division prepared amendments to the *Wildlife Act* to address implementation issues that overlap with provisions of the Inuvialuit Final Agreement in the Northwest Territories. The division reviewed the Agreement to identify GNWT legislation requiring amendment, and legal advisors drafted amendments to the *Home Owners Property Tax Rebate Act*. Division staff also participated in developing options for the land and water resource management regime.

The Legal Division consulted with, and provided assistance to, the Legislation Division and other GNWT departments regarding the proposed Mackenzie Valley resource management legislation. Legal support was provided to the Departments of Renewable Resources and Economic Development and Tourism on a variety of matters, including wildlife management and the development of a Territorial Park.

The Land Titles Office provided land title search services, which were mainly related to requests for copies of initial maps. The Registrar participated in discussions with legal counsel, government officials and the GTC to clarify the procedure for dealing with these land parcels, and developed a proposed procedure to initiate issuance of land title.



7. SUMMARY OF ACTIVITIES: CANADA

7.1 ECONOMIC ACTIVITY AND EMPLOYMENT

Following initial discussions with the Gwich'in Tribal Council (GTC), staff of Public Works and Government Services Canada and other government departments began discussions with the Treasury Board to develop a general contracting strategy for the procurement requirements of various land claim agreements.

Public Works and Government Services Canada conducted a departmental seminar to sensitize contracting officers to the procurement issues raised by comprehensive land claims agreements, and to enhance the ability of the department to meet its obligations under the Gwich'in Agreement.

Revenue Canada distributed copies of the Agreement to appropriate departmental staff, along with summaries of the tax implications of the Agreement and guidelines regarding the processing of tax returns filed by settlement corporations.

7.2 ENVIRONMENTAL AND WILDLIFE MANAGEMENT ISSUES

The Department of Fisheries and Oceans conducted research on broad whitefish. In March 1994, this research culminated in a workshop that brought together various researchers and participants from three land claim settlement areas: Gwich'in, Inuvialuit and Sahtu.

Fisheries and Oceans staff conducted fisheries monitoring, enforcement programs and habitat referrals in consultation with Renewable Resources Councils.

7.3 HERITAGE ISSUES

The Department of Canadian Heritage (Northern Parks and Sites Establishment Office) contributed to research sponsored by the Gwich'in Social and Cultural Institute to support the completion of a Dene thematic study. This study will provide a framework for recommendations to the Historic Sites and Monuments Board of Canada for commemorating Dene heritage sites in the Mackenzie Valley.

7.4 LAND AND WATER MANAGEMENT ISSUES

Natural Resources Canada managed a \$1.3 million program of legal surveys of the boundaries of settlement land. In June 1993, the department held an introductory land survey training program in Fort McPherson. Land survey fieldwork led to significant economic benefits for Gwich'in companies and individuals involved in providing logistical support for survey teams. By March 31, 1994, Natural Resources Canada had completed approximately two-thirds of the Agreement survey program in the Northwest Territories and half of the program in the Yukon.

The Peel River Watershed Advisory Committee met in March 1994 in Fort McPherson to plan its work with respect to recommendations on the establishment of a water management agreement, a regional land use planning commission, and a special management area for the Peel River. Although, according to the Agreement, the committee has a two-year mandate, it is expected to request an extension beyond December 1994.

The Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) began designing a method for monitoring the cumulative impacts of land and water use on the environment in the settlement area, as well as a system for conducting periodic environmental audits.

A memorandum of understanding between the GTC and DIAND provided an interim land and water use management process covering the period between the enactment of the settlement legislation and the anticipated establishment of the Land and Water Board. As a result, all land use permits on Gwich'in lands are issued by DIAND with the agreement of the GTC, and DIAND has extended the initial review of applications for land use permits on Crown lands to the maximum 42-day mandatory issuance period so that the GTC can review each application.

The Land Management Division of DIAND began activities relating to the clean-up of hazardous waste sites on Crown lands in the settlement area. The Division held discussions to define federal obligations, and is setting priorities for clean-up activities as waste sites are identified.

In December 1993, the Commander of Canadian Forces in Yellowknife received the mandate to negotiate access agreements between the Gwich'in and the Department of National Defence.

As a member of the Coordinating Group, the Northern Affairs Program of DIAND consulted with the GTC and the Government of the Northwest Territories (GNWT) in drafting the Mackenzie Valley Resource Management bill, and will be conducting valley-wide community consultation to inform the general public on issues relating to the proposed legislation.

7.5 LEGISLATION

The Department of Justice provided legal support and advice to departments involved in implementing the Agreement, and participated in drafting the proposed Mackenzie Valley resource management legislation and surface rights legislation.

7.6 OTHER IMPLEMENTATION ACTIVITIES

DIAND made quarterly resource royalty payments to the Gwich'in. The payments to the GTC for 1993 and the first quarter of 1994 totalled \$280,740. This amount represents a percentage of all oil and gas royalties received by Canada during this period for the production of a resource in, on or under the Mackenzie Valley, including the Norman Wells Proven Area. In April 1993, DIAND made a one-time payment of \$140,407 to the GTC for the sand and gravel royalties relating to Aklavik lands.

The Department of National Defence drafted a policy on land claims implementation to ensure that departmental activities meet the requirements of land claims agreements. The department is also developing a work plan to address departmental obligations in the Gwich'in Agreement.

Following the GTC's submission to DIAND of a self-government proposal in February 1994, negotiations on a self-government agreement are scheduled to begin in autumn 1994.

7.7 FEDERAL COORDINATION OF IMPLEMENTATION ACTIVITIES

The Claims Implementation Branch at DIAND is responsible for the coordination of federal government obligations under the Agreement. During the reporting period, the branch also provided secretarial services to the three-party Implementation Committee.

Pursuant to funding provisions of the Implementation Plan, the branch entered into funding arrangements with the GTC, the GNWT and Agreement implementing bodies. The branch provided settlement grants to the GTC (\$11,607,446), and implementation funding to the GTC (\$573,277), the GNWT (\$545,193), the Arbitration Panel (\$20,512), the Enrolment Board (\$82,897), the Interim Land Use Planning Board (\$119,508) and, through special funding arrangements with the GTC, the Renewable Resources Board (\$63,732) and the Renewable Resources Councils (\$318,913). The Wildlife Studies Fund (\$2,030,000) was also placed in trust for the Renewable Resources Board, and the Implementation Training Fund (\$761,250) was paid to the GTC.

APPENDIX 1: MEMBERSHIP OF IMPLEMENTING BODIES

ARBITRATION PANEL

Chief James Ross, Chairperson
Letha MacLachlan, Vice-Chairperson
Robert Alexie, Jr.
John U. Bayly
Charlie Gaudet
Willard Hagen
Richard Hill
Peter Ross

ENROLMENT BOARD

Barb Foley, Chairperson
Robert Alexie, Sr.
Louise André
Rosemary Cairns
Raj Downe (appointed December 30, 1993)
Eliza Greenland
Susanna Moffat (March 1993 to July 8, 1993)
Thomas Wright

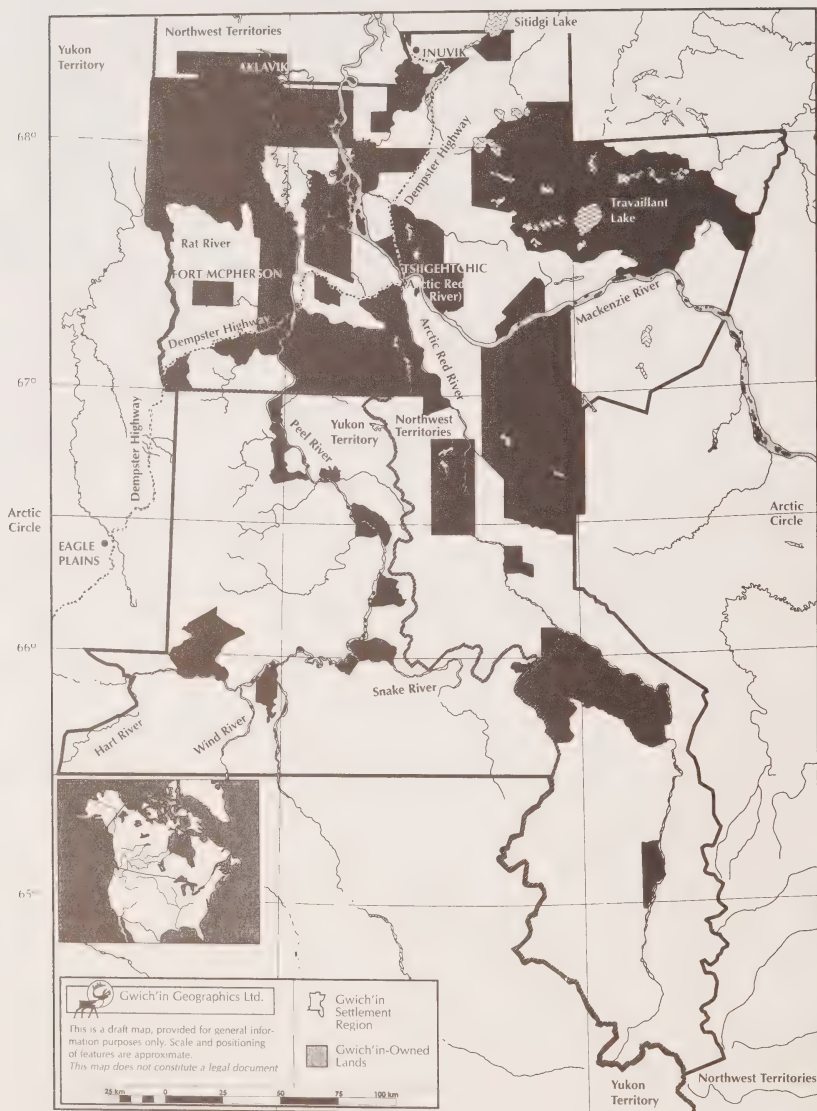
INTERIM LAND USE PLANNING BOARD

Piet Van Loon, Chairperson
Robert Aitken
Margaret Donovan (March 19, 1993 to March 16, 1994)
Norman Sancartier (March 19, 1993 to March 7, 1994)
Charlie Snowshoe

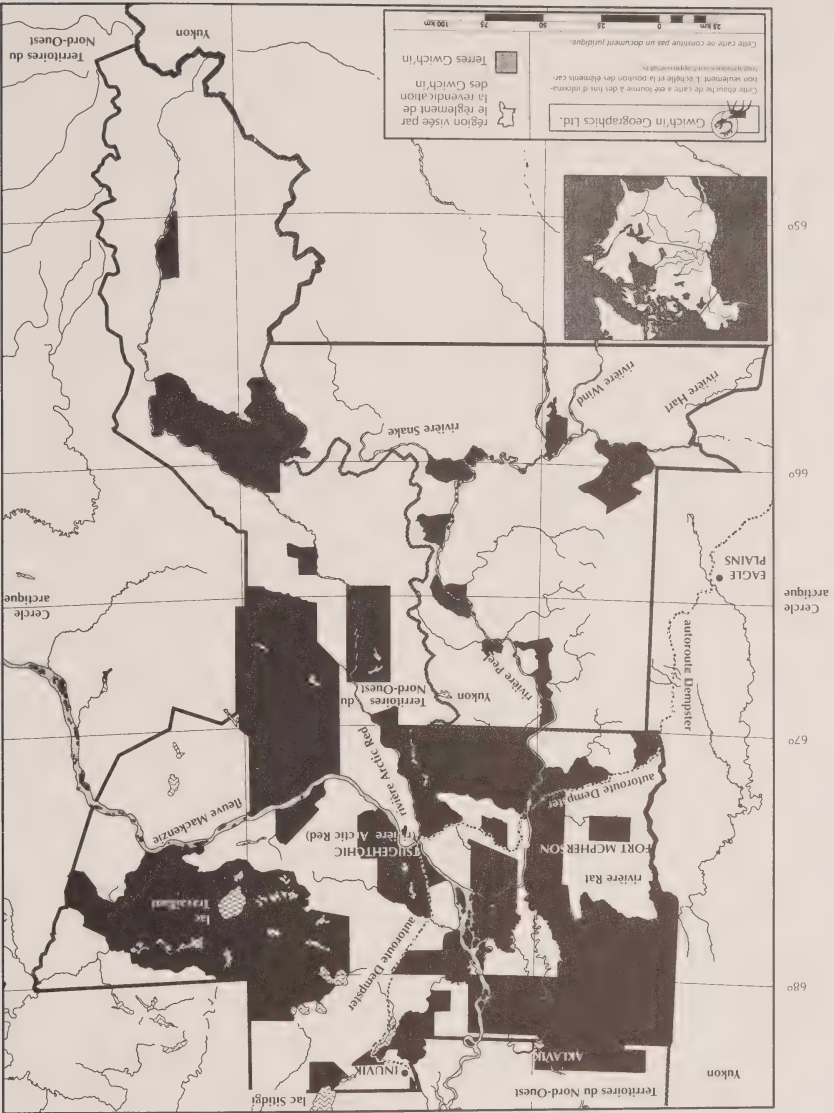
RENEWABLE RESOURCES BOARD

Robert Charlie, Chairperson
Joe Benoit
Roger Binne
Chief James Firth
Jim Hickling
Kevin McCormick
Chief James Ross

APPENDIX 2:
MAP OF GWICH'IN SETTLEMENT REGION



ANNEXE 2 : CARTE DE LA RÉGION DES GWICH'IN VISÉE PAR L'ENTENTE



ANNEXE 1 : MEMBRES DES ORGANISMES CHARGÉS DE LA MISE EN ŒUVRE DE L'ENTENTE

CONSEIL D'ARBITRAGE

CONSEIL DE L'AMÉNAGEMENT DES TERRES PROVISOIRES

Chef James Ross, président
 Letha MacLachlan, vice-présidente
 Robert Alexie fils
 John U. Bayly
 Charlie Gaudet
 Willard Hagen
 Richard Hill
 Peter Ross

CONSEIL D'INSCRIPTION

Barb Foley, présidente
 Robert Alexie père
 Louise André
 Rosemary Cairns
 Raj Downe (nommé le 30 décembre 1993)
 Eliza Creenland
 Susanna Moffat (de mars 1993 au 8 juillet 1993)
 Thomas Wright

CONSEIL DES RESSOURCES RENOUVELABLES

Piet Van Loon, président
 Robert Aitken
 Margaret Donovan (du 19 mars 1993 au 16 mars 1994)
 Norman Sancarrier (du 19 mars 1993 au 7 mars 1994)
 Charlie Snowshoe

Robert Charlie, président
 Joe Benoit
 Roger Binne
 Chef James Firth
 Jim Hickling
 Kevin McCormick
 Chef James Ross

7.7 COORDINATION DES ACTIVITÉS
DE MISE EN ŒUVRE PAR LE
GOUVERNEMENT FÉDÉRAL

La Direction générale de la mise en oeuvre des ententes relatives aux revendications au MAINC est chargée de coordonner les obligations du gouvernement fédéral découlant de l'Entente. Au cours de la période visée par le présent rapport, la Direction a également fourni les services de secrétariat nécessaires au fonctionnement du Comité tripartite de mise en oeuvre.

En vertu des dispositions du plan de mise en oeuvre concernant le financement, la Direction générale a conclu des ententes de financement avec le CTC, le GTNO et les organismes chargés de la mise en oeuvre de l'Entente. La Direction générale a accordé des subventions de règlement au CTC (11 607 446 \$) et des fonds de mise en oeuvre au CTC (573 277 \$), au GTNO (545 193 \$), au Conseil d'arbitrage (20 512 \$), au Conseil d'inscription (82 897 \$), au Conseil de l'aménagement des terres provisoire (119 508 \$) et, par l'entremise d'ententes de financement spéciales avec le CTC, au Conseil des ressources renouvelables (63 732 \$) et aux conseils des études sur la faune (2 030 000 \$) a également été placé en fiducie pour le Conseil des ressources renouvelables, et le fonds destiné à la formation aux fins de la mise en oeuvre de l'Entente (761 250 \$) a été versé au CTC.

Un protocole d'entente entre le CTC et le MAINC a fourni un mécanisme de gestion provisoire de l'utilisation des terres et des eaux entre le moment où a été adoptée une loi sur le règlement et la création du Conseil de gestion des terres et des eaux prévu dans l'Entente. Par conséquent, tous les permis d'utilisation des terres gwich'in sont délivrés par le MAINC avec l'autorisation du CTC, et afin de permettre au CTC d'examiner chaque demande de permis, le MAINC a prorogé le délai prévu pour l'examen initial des demandes de permis sur des terres de la Couronne à la période maximale obligatoire de 42 jours prévue pour l'émission des permis.

La Division de la gestion des terres du MAINC a entrepris de faire nettoyer les sites de déchets dangereux situés sur les terres de la Couronne, dans la région visée par le règlement. La Division a tenu des discussions afin de définir les obligations du gouvernement fédéral, et établit actuellement les priorités à ce chapitre au fur et à mesure que les sites sont définis.

En décembre 1993, le commandant des Forces armées canadiennes à Yellowknife a reçu le mandat de négocier des ententes entre les Gwich'in et le ministère de la Défense nationale concernant l'accès aux terres.

En tant que membre du groupe de coordination, le Programme des affaires du Nord a consulté le CTC et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (CTNO) en vue de la rédaction d'un projet de loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie et il tiendra une vaste consultation dans les collectivités de la vallée afin d'informer le grand public des questions touchées par la législation proposée.

7.5 LÉGISLATION

Le ministère de la Justice a aidé et conseillé les ministères chargés de mettre en oeuvre l'Entente, et il a participé à la rédaction du projet de loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie et sur les droits de surface.

7.6 AUTRES ACTIVITÉS DE MISE EN OEUVRE

Le MAINC a versé aux Gwich'in les redevances trimestrielles sur les ressources. En tout, le CTC a reçu 280 740 \$ pour 1993 et le premier trimestre de 1994. Ce montant représente le pourcentage convenu de toutes les redevances sur le pétrole et le gaz reçues par le Canada au cours de cette période pour la production d'une ressource tirée de la surface ou du sous-sol de la vallée du Mackenzie, y compris des réserves prouvées de Noman Wells. En avril 1993, le MAINC a versé un paiement unique de 140 407 \$ au Conseil tribal des Gwich'in pour les redevances sur le sable et le gravier exploité sur les terres d'Aklavik.

Le ministère de la Défense nationale a rédigé une politique sur la mise en oeuvre des revendications territoriales pour s'assurer que les activités ministérielles remplissent les exigences des ententes relatives aux revendications territoriales. De plus, le Ministère élabore actuellement un plan de travail afin de respecter ses obligations découlant de l'Entente conclue avec les Gwich'in.

En février 1994, le MAINC a reçu du CTC sa proposition concernant l'autonomie gouvernementale. Les négociations en vue de conclure une entente relative à l'autonomie gouvernementale doivent commencer à l'automne 1994.

7.2

QUESTIONS RELATIVES
À L'ENVIRONNEMENT ET
À LA GESTION DE LA FAUNE

Le ministère des Pêches et des Océans a effectué des recherches sur le corégone tschir. En mars 1994, cette recherche s'est terminée par un atelier qui a réuni plusieurs chercheurs et des participants des régions visées par les règlements de trois revendications territoriales : celle des Gwich'in, celle des Inuvialuit et celle des Sahtu.

En consultation avec les conseils des ressources renouvelables, le personnel de Pêches et Océans a effectué le contrôle des pêches, mis en place des programmes d'application et présenté des propositions sur des habitats à préserver.

Ressources naturelles Canada a administré un programme d'arpentage des limites des terres visées par le règlement, pour un total de 1,3 million de dollars. En juin 1993, le Ministère a offert un programme de formation en arpentage (initiation) à Fort McPherson. Les sociétés gwich'in et les particuliers qui ont fourni le soutien logistique aux arpenteurs ont retiré d'importants avantages économiques des travaux d'arpentage. Au 31 mars 1994, Ressources naturelles Canada avait terminé environ les deux tiers du programme d'arpentage prévu par l'Entente dans les Territoires du Nord-Ouest et la moitié du programme au Yukon.

Le Comité consultatif du bassin de la rivière Peel s'est réuni en mars 1994 à Fort McPherson afin de planifier son travail relativement aux recommandations sur la conclusion d'une entente de gestion des eaux, d'une commission régionale d'aménagement des terres et d'une région de gestion spéciale pour la rivière Peel. Selon l'Entente, le Comité a un mandat de deux ans, mais on s'attend à ce qu'il demande une prolongation de cette durée au-delà de décembre 1994.

Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) a commencé à concevoir une méthode afin de surveiller les répercussions cumulatives de l'utilisation des terres et des eaux sur l'environnement dans la région visée par le règlement ainsi qu'un plan de vérifications environnementales périodiques.

Le ministère du Patrimoine canadien (Bureau du conseiller des lieux du Nord) a collaboré à la recherche parrainée par l'Institut social et culturel des Gwich'in visant à appuyer la réalisation d'une étude thématique sur les Dénés. Cette étude servira de cadre de référence aux recommandations qui seront présentées à la Commission des lieux et monuments historiques du Canada afin de souligner les lieux historiques des Dénés dans la vallée du Mackenzie.



7. RÉSUMÉ DES ACTIVITÉS : CANADA

7.1 ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE ET EMPLOI

À la suite des discussions initiales avec le Conseil tribal des Gwich'in (CTG), le personnel de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et d'autres ministères a amorcé des discussions avec le Conseil du Trésor afin d'élaborer une stratégie générale de passation des marchés pour les approvisionnements requis en vertu des diverses ententes sur les revendications territoriales.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada a organisé un séminaire ministériel afin de sensibiliser les agents des marchés aux questions d'approvisionnement soulevées par les ententes sur les revendications territoriales globales, et d'accroître la capacité du Ministère à faire face à ses obligations découlant de l'Entente conclue avec les Gwich'in.

Revenu Canada a distribué des copies de l'Entente à ses employés concernés ainsi qu'un résumé des implications fiscales de l'Entente et des lignes directrices relatives au traitement des déclarations de revenus des sociétés visées par le règlement.

Le ministère des Ressources renouvelables a désigné les membres pour le Conseil de l'aménagement des terres provisoire et le Conseil des ressources renouvelables. Il a embauché un coordonnateur régional des revendications territoriales en décembre 1993 afin d'aider le Conseil et les conseils des ressources renouvelables à mettre en oeuvre les obligations qui incombent au Ministère en vertu de l'Entente. Le Ministère a commencé à élaborer le plan de gestion du troupeau de caribous de Bluenose et à concilier la Loi sur la faune aux dispositions de l'Entente. Il a de plus commencé une revue réglementaire des services de gestion de la faune.

6.3 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET TOURISME

Un Gwich'in, qui avait été embauché comme agent des parcs, a été retenu après la saison estivale normale et a reçu de la formation en vue d'un poste à plein temps dans les parcs. Pour appuyer l'économie traditionnelle et créer des débouchés pour les Gwich'in, les employés de la région ont aidé à préparer des propositions de financement en vertu des ententes de développement économique. Plusieurs de ces propositions ont été acceptées et sont actuellement mises en oeuvre.

Le Ministère a visité toutes les collectivités gwich'in et leur a présenté les programmes de développement économique proposés. Il a aussi participé à la création d'un comité des parcs chargé d'élaborer un plan de gestion pour un parc territorial.

6.4 ÉDUCATION, CULTURE ET EMPLOI

Le Ministère a distribué un document de consultation publique sur les changements proposés à la Loi sur les ressources historiques, il a demandé une étude des artefacts gwich'in et des archives conservés dans les musées pour l'automne 1994, et il a élaboré une nouvelle politique afin de reconnaître les noms traditionnels gwich'in pour les lieux géographiques.

La Division de la loi constitutionnelle a conseillé les ministères du G.T.N.O. sur diverses questions telles que les mesures législatives à l'égard de la gestion des terres et des eaux, l'imposition des biens immobiliers, la révision judiciaire des décisions des conseils et des offices, la situation des employés des conseils et des offices et l'application de la législation sur les avantages sociaux à ces employés, la loi sur les tribunaux administratifs et son applicabilité aux conseils et offices gwich'in, les dispositions relatives aux forêts, la passation préférentielle des marchés dans les parcs territoriaux, et les mesures législatives territoriales requises afin de mettre en oeuvre l'Entente.

La Division de la législation a préparé des amendements à la Loi sur la faune afin de régler les questions de mise en oeuvre qui recoupent des dispositions de la Convention définitive des Inuvialut dans les Territoires du Nord-Ouest. La Division a passé en revue l'Entente afin de déterminer les lois du G.T.N.O. devant être amendées, et les conseillers juridiques du Ministère ont préparé des amendements à la Loi sur l'allègement de la taxe foncière des propriétaires de résidence. Les employés de la Division ont également participé à l'élaboration des options offertes pour le régime de gestion des terres et des eaux.

La Division juridique a consulté et aidé la Division de la législation et d'autres ministères du G.T.N.O. relativement aux mesures législatives proposées à l'égard de la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie. Les employés de la Division ont conseillé les ministères des Ressources renouvelables, du Développement économique et du Tourisme sur une variété de questions, dont la gestion de la faune et la création d'un parc territorial.

Le Bureau des titres fonciers a fait des recherches sur les titres fonciers, liées en grande partie à des demandes de copies de cartes initiales. Le registraire a participé à des discussions avec le conseil juridique, les représentants du gouvernement et le CTC afin de clarifier la procédure à suivre relativement à ces parcelles de terres, et il a proposé une procédure concernant la délivrance des titres fonciers.

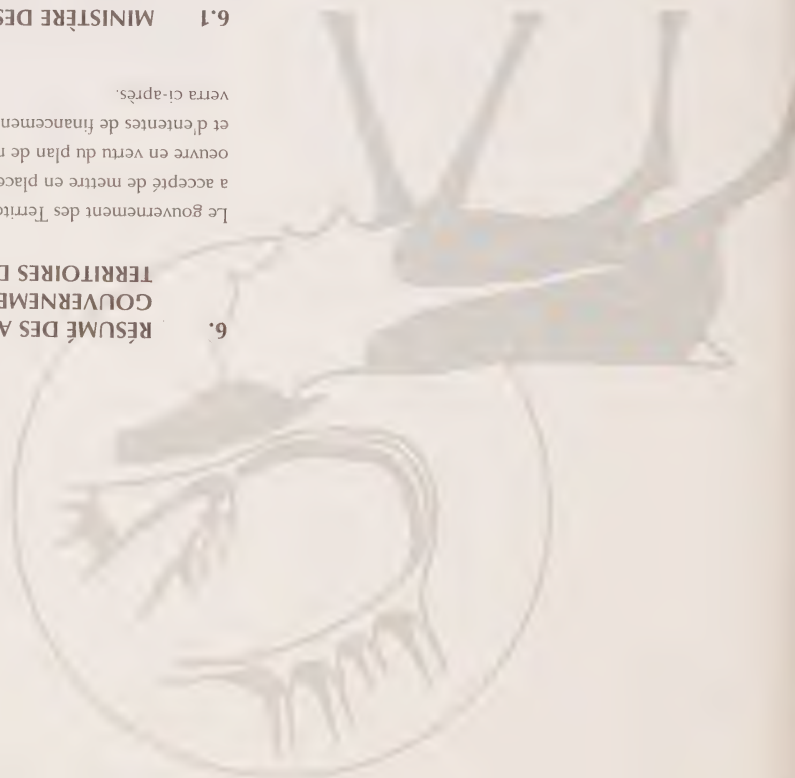
Un représentant du Ministère a participé activement au Comité de mise en oeuvre. Le Ministère a nommé les membres pour le Conseil d'arbitrage et il a participé aux discussions avec les représentants du CTC, qui ont porté sur les modalités de certains types d'accès aux terres gwich'in.

Au cours de la période visée par le présent rapport, le Ministère a coordonné les activités de mise en oeuvre du CTNO. Il a entre autres assuré la liaison avec les représentants du Conseil tribal des Gwich'in (CTG), du gouvernement fédéral et de son gouvernement, collaboré à la révision de la liste des obligations découlant de la revendication territoriale, préparé une évaluation des questions et des coûts liés à la mise en oeuvre de l'Entente, rédigé les rapports provisoires trimestriels pour le Comité de mise en oeuvre, et préparé la partie du présent rapport annuel qui se rapporte au CTNO.

6.1 MINISTÈRE DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES ET DES AFFAIRES AUTOCHTONES

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (CTNO) a accepté de mettre en place diverses activités de mise en oeuvre en vertu du plan de mise en oeuvre des Gwich'in et d'ententes de financement connexes, comme on le verra ci-après.

6. RÉSUMÉ DES ACTIVITÉS : GOUVERNEMENT DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST



Le Conseil tribal des Gwich'in et la Société régionale des Gwich'in ont uni leurs efforts afin d'élaborer un projet de gouvernement régional public. La proposition, présentée aux gouvernements fédéral et territorial, a été acceptée et servira de base aux négociations. Les gouvernements ont fourni des fonds afin d'amorcer les discussions.

5.9 NÉGOCIATIONS SUR L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE

L'Institut élabore actuellement des programmes sociaux et éducatifs qui s'adressent aux Gwich'in. Il a mis sur pied un camp de guérison qui viendra en aide aux Gwich'in aux prises avec des problèmes sociaux, affectifs, spirituels et mentaux. Le Conseil tribal des Gwich'in a investi des fonds de la revendication territoriale pour construire un camp de guérison à 36 kilomètres (20 miles) au nord de Fort McPherson, et il demande au gouvernement une aide financière afin de lancer le programme du camp.

Le CTC a formé l'Institut social et culturel afin de promouvoir, de préserver et de protéger le patrimoine des Gwich'in. L'Institut a effectué des recherches pour déterminer les lieux historiques des Gwich'in et a préparé des histoires orales sur chaque site. Il a également supervisé la réalisation de deux contrats de recherches se rapportant à l'histoire orale concernant le parc territorial des Gwich'in et sur le rapatriement des ressources du patrimoine gwich'in.

5.8 INSTITUT SOCIAL ET CULTUREL DES GWICH'IN

Le Conseil tribal des Gwich'in a utilisé le fonds destiné à la formation aux fins de la mise en oeuvre de l'Entente (761 000 \$ au total) pour accorder 20 000 \$ par année en bourses d'études, pour appuyer les recherches et couvrir les dépenses administratives de l'Institut social et culturel des Gwich'in et, en collaboration avec le Conseil de formation des Gwich'in dans le cadre des Chemins de la réussite, les programmes en gestion pour les Autochtones et les programmes de gestion des ressources naturelles.

5.7 FORMATION ET ÉDUCATION

Les conseils gwich'in communautaires ont créé des conseils des ressources renouvelables, dont les membres seront chargés de la gestion locale des terres et des ressources renouvelables. Des ateliers ont été tenus dans chaque collectivité afin d'expliquer les rôles et les responsabilités des conseils des ressources renouvelables, et plusieurs réunions et ateliers régionaux ont été également organisés afin de discuter des questions liées aux ressources renouvelables.

5.6 CONSEILS DES RESSOURCES RENOUVELABLES

Au cours de la période visée par le présent rapport, seul le Conseil gwich'in d'Ethiit'at à Inuvik a tenu une élection officielle. Le premier registre des Gwich'in étant public, les conseils communautaires gwich'in peuvent dresser la liste des votants en vue d'élections officielles dans les autres collectivités.

5.5 CONSEILS COMMUNAUTAIRES GWICH'IN

Le CTC a construit deux bâtiments où seront installés les bureaux du Conseil des ressources renouvelables, du Conseil d'inscription et du Conseil de l'aménagement des terres provisoire. Ces deux bâtiments, qui ont été construits par une compagnie de construction gwich'in, sont les premiers investissements du Conseil tribal.

Le gouvernement fédéral ayant tardé à nommer les membres du Conseil des ressources renouvelables, empêchant ainsi le Conseil de devenir entièrement opérationnel, le CTC a intenté des poursuites et a demandé à être indemnisé pour les intérêts perdus par le Conseil sur le placement du fonds de 2 millions de dollars destiné aux études sur la faune.

5.2 INVESTISSEMENTS

Le CTC a rencontré des conseillers financiers et élaboré des objectifs ainsi qu'une stratégie de placement. Bien que l'investissement dans des entreprises à risque élevé, afin de stimuler l'amélioration des conditions économiques et sociales des Gwich'in, fasse partie de la stratégie proposée, le CTC prévoit placer la majorité de ses fonds dans des investissements sûrs à faible risque.

Au cours de la période visée par le présent rapport, le Conseil tribal des Gwich'in a détenu les fonds de l'Entente, mais ces fonds pourront être transférés à la société de règlement des Gwich'in lorsque la stratégie de placement proposée aura fait l'objet de discussions au cours de l'assemblée annuelle en août 1994.

Au cours de la période visée par le présent rapport, quelques terres municipales situées à Inuvik ont commencé à être mises en valeur.

Le CTC a formé la Gwich'in Land Corporation qui administrera les revenus provenant des terres et des ressources des Gwich'in. Les employés responsables de l'administration des terres ont examiné plusieurs questions, y compris les mesures à prendre à l'égard des personnes qui pénètrent sans autorisation sur les terres gwich'in, les permis d'exploitation de carrières et les redevances, l'accès aux terres gwich'in, la désignation des routes qui traversent les terres gwich'in et la délivrance d'un bail.

Le personnel du CTC a, avec l'aide d'un expert-conseil, élaboré des règles de contrôle et de gestion des terres. Ces règles serviront de base à la gestion de toutes les terres gwich'in. Les gouvernements territorial et fédéral ont examiné les règles proposées et l'administrateur des terres qui vient d'être embauché, John Browne, révisera les règles en 1994-1995.

5.4 ADMINISTRATION DES TERRES

Nombre des projets qui ont été instaurés par les Gwich'in relèvent du secteur de la construction qui est à forte concentration de main-d'œuvre. Grâce à l'effet de levier de l'Entente, les Gwich'in ont créé deux entreprises de construction et une entreprise informatique. La société de développement des Gwich'in, qui est la principale société de développement régional dans la région visée par le règlement, met actuellement sur pied d'autres entreprises.

5.3 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

5. RÉSUMÉ DES ACTIVITÉS : CONSEIL TRIBAL DES GWICH'IN

Au cours de la période visée par le présent rapport, le Conseil tribal des Gwich'in (CTC) et les collectivités Gwich'in ont mis en place diverses activités afin de mettre en oeuvre les dispositions de l'Entente. Vous trouverez ci-après un résumé de ces activités.

5.1 PARTICIPATION AUX ORGANISMES

CHARGÉS DE LA MISE EN OEUVRE DE L'ENTENTE

Le CTC a nommé des membres gwich'in aux organismes chargés de la mise en oeuvre de l'Entente, il a expliqué les dispositions de l'Entente à ses membres et il a aidé à élaborer les procédures de fonctionnement et donné des conseils. Le CTC a également consenti des prêts aux organismes chargés de la mise en oeuvre pour qu'ils puissent commencer leurs activités, et leur a fourni du soutien administratif. En attendant que les organismes soient légalement constitués en société, les fonds de mise en oeuvre ont été remis aux organismes par le CTC.

suppléants et le président ont été nommés par voie d'un décret du conseil fédéral et d'un décret du Conseil exécutif du gouvernement territorial.

Le chef James Firth d'Inuvik, le chef James Ross de Fort McPherson et Joe Benoit d'Aklavik représentent les Gwich'in. Roger Birnie a été nommé par le ministère territorial des Ressources renouvelables. Quant à Jim Hickling, il a été nommé par le ministère des Pêches et des Océans, et Kevin McCormick a été nommé par le Service canadien de la faune. Les membres choisit Robert Charlie comme président. Les membres et le président sont versés dans les problèmes liés aux ressources renouvelables, et ils connaissent bien les dispositions de l'Entente et la région visée par le règlement.

Les membres devaient être nommés avant le 22 avril 1993, mais les nominations ont beaucoup tardé. En février 1994, les membres étaient nommés et ont prêté serment. Le président a officiellement été nommé en avril 1994, et a prêté le serment d'office au cours de la réunion trimestrielle du Conseil, en mai 1994 à Inuvik. Le Conseil est devenu entièrement opérationnel au moment de la nomination de son président.

Le Conseil des ressources renouvelables a tenu trois réunions administratives en 1993-1994 : à Tsiligchitcho (Arctic Red River), à Whitehorse et à Fort McPherson. Les membres du Conseil ont élaboré une série de procédures provisoires de fonctionnement qui seront utilisées jusqu'à ce qu'un directeur exécutif à plein temps soit embauché. Le Conseil a également préparé un bail juste et équitable, et il a établi une procédure pour l'embauche d'un directeur exécutif.

Le Conseil des ressources renouvelables a examiné un certain nombre de propositions d'études et de mesures touchant la faune. Cependant, comme ces propositions ont été présentées au Conseil avant qu'il soit entièrement opérationnel, les membres n'ont pas pu s'engager à les poursuivre. Le Conseil a reporté en 1994-1995 quelques questions importantes, dont celles qui se rapportent au troupeau de caribous de Bluemose et les études sur les pêches dans le delta du Mackenzie. Depuis qu'il est

4.5 DIVERS

opérationnels.

devenu entièrement opérationnel, le Conseil a reçu le fonds destiné aux études sur la faune, soit 2 millions de dollars, et il examinera les projets de recherche.

En 1993-1994, le groupe de coordination a élaboré des lignes directrices pour la rédaction législative, une ébauche du projet de loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie et les règlements connexes. L'adoption de cette mesure législative permettra l'établissement du Conseil de l'aménagement des terres, du Conseil d'examen des répercussions environnementales et du Conseil de gestion des terres et des eaux. Ces conseils auront un rôle consultatif ou décisif, et administreront l'utilisation des terres et des eaux dans la région visée par le règlement et les régions visées par d'autres règlements au fur et à mesure que les revendications seront réglées. Le groupe de coordination examinera de surface qui créeront les Conseils des droits de surface pour le Yukon et la partie ouest des Territoires du Nord-Ouest. Au Yukon seulement, le Conseil de gestion des droits de surface agira en qualité d'arbitre dans les litiges portant sur les droits de surface.

Le groupe de coordination a préparé et distribué un document d'information sur les mesures législatives proposées visant la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie en février 1993, et il a visité les collectivités de la vallée du Mackenzie en avril. Il a également révisé une première ébauche des projets de loi, et prévu une deuxième revue pour l'été de 1994. Les principaux intérêts se sont rencontrés au début de 1994-1995 et à la fin de 1994, le gouvernement fédéral doit présenter à la Chambre des communes la loi visant la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie.

Le Conseil a l'intention de rejoindre les Gwich'in qui vivent à l'extérieur de la région visée par le règlement en faisant paraître des annonces dans certains journaux du sud du Canada en avril et en mai 1994 afin d'encourager les bénéficiaires éventuels à remplir leurs demandes d'inscription. Une fois cette campagne terminée, le Conseil a l'intention de publier une annonce de deux fois par mois dans un journal nordique qui est largement distribué à l'extérieur de la région visée par le règlement, afin d'encourager les bénéficiaires éventuels qui vivent à l'extérieur de la région visée par le règlement à s'inscrire.

4.2 CONSEIL DE L'AMÉNAGEMENT DES TERRES PROVISOIRE

En vertu de l'Entente, un conseil de l'aménagement des terres provisoire doit être mis sur pied pour planifier l'utilisation des terres dans la région visée par le règlement entre la date d'entrée en vigueur de la loi sur le règlement et celle de la loi établissant le Conseil d'aménagement de façon permanente. Ce Conseil examinera le plan élaboré par la Commission d'aménagement du territoire du delta du Mackenzie et de la mer de Beaufort.

Le Conseil de l'aménagement des terres provisoire se compose de quatre membres : deux désignés par le Conseil tribal des Gwich'in (CTG), un désigné par le Canada (MAINC) et un par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (CTNO). Margaret Donovan et Charlie Snowshoe représentent les Gwich'in, Norman Sancarter a été nommé par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) et Robert Aitken représente le CTNO. Les membres du Conseil ont ensuite nommé Piet Van Loon président. Les membres et le président du Conseil ont été nommés par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien respectivement en mars 1993 et en avril 1993.

Le Conseil provisoire a tenu sa première réunion en mars 1993. Il s'est également réuni en avril, en septembre et en novembre 1993 ainsi qu'en janvier 1994. Il a tenu des téléconférences selon les besoins, soit en moyenne une aux trois semaines. Le Conseil tribal des Gwich'in a assuré les services administratifs durant les huit premiers mois de fonctionnement du Conseil.

Jusqu'à présent, le Conseil a déterminé les conditions de remboursement des dépenses de ses membres et élaboré la politique s'y rapportant; il a adopté la politique et les lignes directrices administratives du CTG qui s'appliquent à ses activités; il a été constitué légalement en société en vertu de la *Loi sur les corporations des T.N.-O.*; il a loué et meublé ses bureaux à Inuvik; il a ouvert un compte bancaire et a établi les pouvoirs de signature; il a élaboré des plans de travail pour 1993-1994 et 1994-1995; il a préparé une description du poste et un plan de travail pour le poste de planificateur-coordonnateur de l'aménagement des terres et il a embauché un coordonnateur de l'aménagement des terres, Ron Cnuikshank.

Le Conseil de l'aménagement des terres provisoire a également accompli d'autres tâches, entre autres :

- il a fait le résumé des commentaires formulés par le CTG, les Inuvialuit, le CTNO et le MAINC sur la version définitive du plan d'aménagement du territoire du delta du Mackenzie et de la mer de Beaufort;
- il a mis en oeuvre un calendrier de consultation des collectivités afin de connaître les préoccupations des quatre collectivités de la région, du gouvernement et des organismes privés relativement aux terres et aux eaux. Dans chacune des collectivités, le Conseil a tenu, en février et en mars 1993, des ateliers qui avaient pour but de cerner les problèmes liés aux eaux et aux terres; ces ateliers ont remporté beaucoup de succès;
- il a examiné la possibilité d'établir une base de données afin d'y consigner les raisons pour lesquelles le CTG a choisi les parcelles de terres des Gwich'in mentionnées dans l'Entente;
- il a décidé d'avoir un rôle consultatif dans l'élaboration d'un plan de gestion pour le parc territorial gwich'in, et de participer aux activités d'aménagement des terres adjacentes au parc, mais non pour les terres situées à l'intérieur des limites du parc.

L'Entente prévoit l'établissement d'un Conseil d'inscription (le 22 décembre 1992). Les personnes ayant droit aux avantages découlant de l'Entente seront inscrites par le Conseil d'inscription qui devra tenir un registre de toutes les personnes inscrites et le publier une fois l'an.

Les membres du Conseil d'inscription ont été nommés en mars 1993. Le Conseil tribal des Gwich'in a désigné Robert Alexie père, Louise André, Barb Foley, Eliza Greenland et Thomas Wright pour le représenter. Susanna Moffat et Rosemary Cairns représentaient le gouvernement fédéral; Ray Downe a remplacé Susanna Moffat en juillet 1993.

Le Conseil d'inscription a tenu sa première réunion en mars 1993 à Inuvik, et les autres réunions ont eu lieu en avril, en mai et en juin 1993 à Aklavik, à Tsigehtichic (Arctic Red River) et à Fort McPherson respectivement. Il a donné avis de chaque réunion dans les régions où il a tenu ses réunions.

Les tâches accomplies par le Conseil d'inscription jusqu'à ce jour sont variées : il s'est inscrit auprès du registraire des sociétés; il a préparé et présenté un budget pour 1993-1994 et ouvert un compte bancaire; il a embauché un coordonnateur et établi son bureau; il a élaboré ses politiques et procédures; il a préparé et fait imprimer les formulaires d'inscription ainsi qu'un dépliant d'information sur l'inscription; il a acheté un télécopieur et du matériel informatique et il a loué une machine à affranchir et d'autre équipement de bureau; il a mis en place un système de base de données pour les données liées aux inscriptions; enfin, il a conclu un accord avec le Conseil tribal des Gwich'in (CTC) relativement à la liste de paie.

Le Conseil a préparé des documents d'information sur l'inscription pour le festival de musique de Midway Lake qui a eu lieu près de Fort McPherson en juillet 1993, et il y a installé une tente afin de recevoir les demandes d'inscription. Environ 250 personnes ont profité de l'occasion pour s'inscrire. On y a procédé au tirage de la tente qui avait été montée pour l'occasion. Le Conseil a organisé une campagne d'inscription semblable, qui a remporté autant de succès, à l'Assemblée annuelle du CTC ayant eu lieu à Inuvik en août 1993.

Le Conseil a fait parvenir des documents d'information aux personnes dont le nom figurait sur la liste des votants préparée par le comité de ratification de l'Entente des Gwich'in, soit une lettre explicative, un formulaire de demande d'inscription, une brochure d'information et une enveloppe-réponse affranchie adressée au Conseil d'inscription.

Le Conseil a axé sa campagne d'information et sa stratégie de relations publiques sur la région visée par le règlement. Il a fait paraître des avis publics et a communiqué avec des personnes-ressources. De plus, le coordonnateur des inscriptions et les membres du Conseil se sont rendus dans les régions pour encourager les bénéficiaires des quatre collectivités à remplir leur demande d'inscription. Au cours de sa campagne, le Conseil a inscrit plus de 1 000 Gwich'in. Il considère que ce résultat est très bon puisque les formulaires d'inscription n'ont été prêts qu'en juillet 1993. À son avis, cela reflète l'excellent travail accompli par le coordonnateur des inscriptions et les membres du Conseil. Si l'estimation de 2 500 Gwich'in est exacte, le Conseil aurait réussi à inscrire environ 40 p. 100 des Gwich'in admissibles entre juillet 1993 et janvier 1994.

Les membres du Conseil d'inscription estiment avoir reçu les formulaires de presque tous les bénéficiaires qui voulaient répondre par eux-mêmes. Il faudra beaucoup plus de travail pour retracer les bénéficiaires qui restent. Le Conseil prévoit embaucher des agents recruteurs dans chacune des quatre collectivités afin d'aider les bénéficiaires qui ne l'ont pas encore fait à remplir leur formulaire d'inscription.

FINANCEMENT DES ORGANISMES CHARGÉS DE LA MISE EN ŒUVRE DE L'ENTENTE

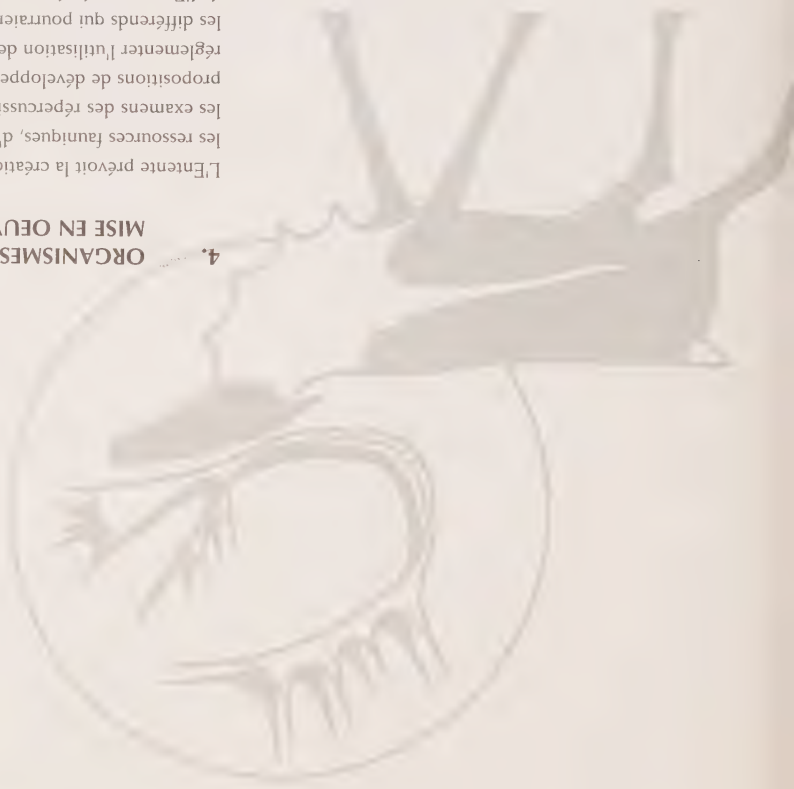
Les parties ont convenu de sommes annuelles qui représentent les fonds dont ont besoin les organismes chargés de la mise en œuvre de l'Entente pour remplir leurs fonctions conformément aux dispositions de l'Entente et au plan de mise en œuvre, y compris les activités liées à l'Accord transfrontalier du Yukon. En 1997, les parties évalueront si le financement de la mise en œuvre est suffisant.

| 1997 | 1996-1997 | 1995-1996 | 1994-1995 | 1993-1994 | 1992-1993 |
|---|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 46 873 | 56 188 | 74 983 | 174 344 | 299 326 | 61 489 |
| 39 904 | 38 741 | 37 613 | 36 518 | 35 454 | 0 |
| Étude sur les récoltes d'animaux sauvages dans la région visée par le règlement | 0 | 165 941 | 161 108 | 114 055 | 0 |
| Conseil des ressources renouvelables | 526 734 | 511 389 | 496 497 | 453 005 | 16 995 |
| Conseils des ressources renouvelables | 406 158 | | | | |
| Conseils des ressources renouvelables | 176 817 | 171 667 | 166 667 | 161 813 | 157 100 |
| Conseil de l'aménagement des terres | 124 058 | 120 444 | 29 887 | 0 | 0 |
| Conseil de l'aménagement des terres provisoire | 0 | 0 | 118 556 | 174 295 | 5 968 |
| Conseil d'examen des répercussions environnementales | 365 236 | 338 745 | 182 649 | 0 | 0 |
| Conseil de gestion des terres et des eaux | 630 412 | 616 084 | 516 133 | 0 | 0 |
| Conseil de gestion des droits de surface | 19 554 | 0 | 0 | 17 894 | 0 |
| TOTAL : | 2 108 660 | 2 036 866 | 1 882 359 | 1 255 842 | 241 552 |
| 1 443 573 | | | | | |

4. ORGANISMES CHARGÉS DE LA MISE EN ŒUVRE DE L'ENTENTE

L'Entente prévoit la création d'organismes afin de gérer les ressources fauniques, d'effectuer les évaluations et les examens des répercussions environnementales des propositions de développement, de planifier et de réglementer l'utilisation des terres et des eaux, de régler les différends qui pourraient surgir dans l'interprétation de l'Entente et de déterminer qui a le droit de participer comme bénéficiaire de l'Entente. L'Entente prévoit la composition des divers organismes chargés de la mise en oeuvre, leurs fonctions et un calendrier pour l'établissement de chaque organisme.

Entre le 22 décembre 1992 et le 31 mars 1994, le Conseil d'arbitrage, le Conseil d'inscription, le Conseil de l'aménagement des terres provisoire et le Conseil des ressources renouvelables ont été créés. Vous trouverez la liste des membres de ces divers organismes à l'annexe 1. Le Conseil de l'aménagement, le Conseil d'examen des répercussions environnementales et le Conseil de gestion des terres et des eaux doivent être établis par voie législative avant décembre 1994. Quant au Conseil des droits de surface, il entrera en vigueur lorsque la loi fédérale établissant le Conseil sera adoptée.



Le Comité s'est réuni en janvier 1993 à Yellowknife, en mars 1993 à Inuvik, en octobre 1993 à Yellowknife, en décembre 1993 à Edmonton et en mars 1994 à Inuvik.

Durant la période visée par le présent rapport, le Comité de mise en oeuvre a examiné diverses questions dont :

- le protocole et les procédures générales des réunions;
- la répartition et la gestion des fonds échelonnés sur 10 ans accordés aux organismes chargés de la mise en oeuvre de l'Entente pour les exercices 1992-1993 à 2002-2003, et la clarification de la gestion des contributions;

- la révision du calendrier des activités liées à la mise en oeuvre de l'Entente, telle l'étude sur les récoltes d'animaux sauvages dans la région visée par le règlement;

- la publication de documents d'information pour le grand public, dont une brochure sur la composition et les fonctions des organismes chargés de la mise en oeuvre qui seront établis en vertu de l'Entente et une carte de la région des Gwich'in visée par l'Entente, ainsi que la rédaction des textes des publications traitant de l'accès du public aux terres gwich'in et des activités commerciales autorisées dans la région visée par le règlement et d'un résumé de l'Entente;

- la révision des règles et procédures de gestion des terres pour les terres des Gwich'in;

- l'élaboration d'un cadre de référence pour le rapport annuel.

3. COMITÉ DE MISE EN OEUVRE

Le Comité de mise en oeuvre est composé de trois responsables de haut rang dont un représentant du Conseil tribal des Gwich'in (CTG), un représentant du gouvernement du Canada nommé par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, et un représentant du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO). Le Comité prend les décisions par voie de consensus et a la responsabilité de superviser et de guider la mise en oeuvre de l'Entente, de contrôler l'état d'avancement du plan de mise en oeuvre de réviser le calendrier des activités liées à la mise en oeuvre, et de réallouer les ressources, s'il estime nécessaire de le faire. Il doit aussi régler les différends qui pourraient surgir entre les parties et présenter un rapport annuel sur la mise en oeuvre de l'Entente.

Les membres du Comité de mise en oeuvre sont : Robert Alexie fils, vice-président, Conseil tribal des Gwich'in, Mark Warren, gestionnaire, Mise en oeuvre des revendications, Affaires intergouvernementales et Affaires autochtones, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et Terry Henderson, directeur général, Mise en oeuvre des ententes relatives aux revendications, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC).

et ils administreront l'utilisation des terres et des eaux dans la région visée par le règlement et dans les régions visées par d'autres règlements sur des revendications territoriales au fur et à mesure que les revendications seront réglées. De plus, le groupe de coordination se penchera sur d'autres projets de législation, entre autres la législation sur les droits de surface qui créera les conseils des droits de surface pour le Yukon et la partie ouest des Territoires du Nord-Ouest. Au Yukon, le conseil des droits de surface agira en qualité d'arbitre dans les litiges portant sur des droits de surface.

Un comité de mise en oeuvre représentant le Conseil tribal des Gwich'in et les gouvernements fédéral et territorial a été formé et s'est réuni pour la première fois le mois qui a suivi l'entrée en vigueur de la Loi sur le règlement de la revendication territoriale des Gwich'in.

Le Conseil d'inscription a inscrit près de 40 p. 100 des bénéficiaires gwich'in admissibles.

Le Conseil tribal des Gwich'in a utilisé le fonds destiné à la formation aux fins de la mise en oeuvre de l'Entente (761 000 \$ au total) pour accorder 20 000 \$ par année en bourses d'études, pour appuyer les recherches et couvrir les dépenses administratives de l'Institut social et culturel des Gwich'in et, en collaboration avec le conseil de formation des Gwich'in dans le cadre des Chemins de la réussite, pour assurer les programmes en gestion pour les Autochtones et en gestion des ressources naturelles.

L'Entente a procuré d'importants avantages économiques aux Gwich'in. Avec les fonds découlant du règlement de la revendication, le Conseil tribal des Gwich'in a créé deux entreprises de construction et une entreprise en informatique. Les sociétés gwich'in et les particuliers qui ont fourni le soutien logistique aux arpenteurs ont également retiré des avantages économiques des travaux d'arpentage.

2. FAITS SAILLANTS

Le Conseil tribal des Gwich'in a reçu la somme de 11,6 millions de dollars en règlement de leur revendication territoriale au cours des quinze premiers mois de mise en oeuvre de l'Entente.

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien a nommé des membres pour siéger au Conseil d'inscription et au Conseil de l'aménagement des terres provisoire en mars 1993, et au Conseil d'arbitrage en juin 1993. Le gouverneur en conseil et le Conseil exécutif du gouvernement territorial ont conjointement nommé des membres et des membres suppléants pour le Conseil des ressources renouvelables en janvier 1994, ainsi que le président en février 1994.

Le Conseil tribal des Gwich'in, le gouvernement fédéral et le gouvernement territorial ont créé un groupe de coordination qui a été chargé d'ébaucher les lignes directrices pour la législation et les règlements de gestion des ressources qui établiront le Conseil de l'aménagement des terres, le Conseil d'examen des répercussions environnementales et le Conseil de gestion des terres et des eaux, et d'élaborer des cadres de travail pour leurs activités futures. Le Conseil de gestion des terres et des eaux ainsi que ces deux conseils gouvernementaux publics auront une vocation soit consultative soit décisionnelle,

pour les Cwich'in sur la récolte d'animaux sauvages ainsi qu'un rôle dans la gestion de la faune, mais ces droits sont moins étendus que ceux qui ont été accordés dans les Territoires du Nord-Ouest. L'exercice de ces droits se fera dans les limites des systèmes de gestion de la faune en vigueur au Yukon.

L'Entente clarifie les droits de propriété ainsi que l'utilisation des terres et des ressources dans la région visée par le règlement conclu avec les Cwich'in. Ces derniers ont échangé certains droits qui avaient été prévus par le Traité n° 11 en contrepartie d'avantages définis par la revendication territoriale. Dans la région visée par le règlement, les Cwich'in renoncent à leurs droits de chasse, de pêche et de piégeage conférés par le Traité. Dans d'autres régions, l'Entente remplace ces droits par d'autres droits plus détaillés. L'Entente n'a pas pour effet de priver les Cwich'in de leur identité en tant que peuple autochtone ni de porter atteinte à leur capacité de se prévaloir de tout droit constitutionnel existant ou futur reconnu aux peuples autochtones et qui s'applique à eux. L'Entente prévoit également la négociation d'ententes sur l'autonomie gouvernementale qui entreront en vigueur par le biais de lois fédérales.

1. INTRODUCTION

Le 22 avril 1992, le Conseil tribal des Gwich'in, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le gouvernement du Canada ont signé l'Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in. En vertu de la Loi sur le règlement de la revendication territoriale des Gwich'in entrée en vigueur le 22 décembre 1992, quelque 2 500 bénéficiaires gwich'in sont devenus propriétaires de 22 422 kilomètres carrés de terres (environ 8 658 milles carrés) situés dans les Territoires du Nord-Ouest, ce qui représente environ la moitié de la superficie de la Nouvelle-Écosse, et de 1 534 kilomètres carrés de terres (environ 600 milles carrés) situés au Yukon. De plus, 141 millions de dollars non imposables seront versés aux Gwich'in sur 15 ans.

Dans la région visée par le règlement, les Gwich'in ont des droits étendus et détaillés sur la récolte des différentes espèces d'animaux sauvages. L'Entente prévoit leur participation aux structures de prise de décision qui seront établies pour la gestion de la faune et la réglementation des terres, des eaux et de l'environnement, et leur accorde un droit de premier refus à l'égard d'une variété d'activités commerciales touchant la faune. Les Gwich'in reçoivent une part des redevances perçues chaque année sur les ressources de la vallée du Mackenzie. Sur les terres utilisées au Yukon, l'Entente prévoit certains droits

En tant que membres du Comité tripartite de mise en oeuvre établi par l'Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in, nous sommes heureux de vous présenter ce premier rapport annuel sur la mise en oeuvre de l'Entente, qui est entrée en vigueur par l'adoption de la Loi sur le règlement de la revendication territoriale des Gwich'in le 22 décembre 1992.

Le Comité de mise en oeuvre est composé de trois responsables de haut rang dont un représentant du Conseil tribal des Gwich'in, un représentant du gouvernement du Canada et un représentant des Territoires du Nord-Ouest. La préparation d'un rapport annuel public sur la mise en oeuvre de l'Entente fait partie des diverses responsabilités du Comité afin d'assurer le suivi.

Le présent rapport a été rédigé à partir des informations fournies par les ministères fédéraux et territoriaux, par le Conseil tribal des Gwich'in et par les divers organismes chargés de la mise en oeuvre, établis conformément aux termes de l'Entente. En raison de la courte période visée par l'établissement d'un rapport en 1992-1993, le présent rapport couvre une période de quinze mois, soit du 22 décembre 1992 à la fin de l'année financière 1993-1994. Les rapports suivants porteront sur une seule année financière.

La mise en oeuvre de l'Entente conclue avec les Gwich'in comporte de nombreuses possibilités et plusieurs enjeux de taille pour toutes les parties. En tant que membres du Comité de mise en oeuvre, nous sommes persuadés que les avantages de cette entente seront nombreux et durables pour les générations présente et futures des bénéficiaires gwich'in.

Robert Alexie fils
Conseil tribal des Gwich'in

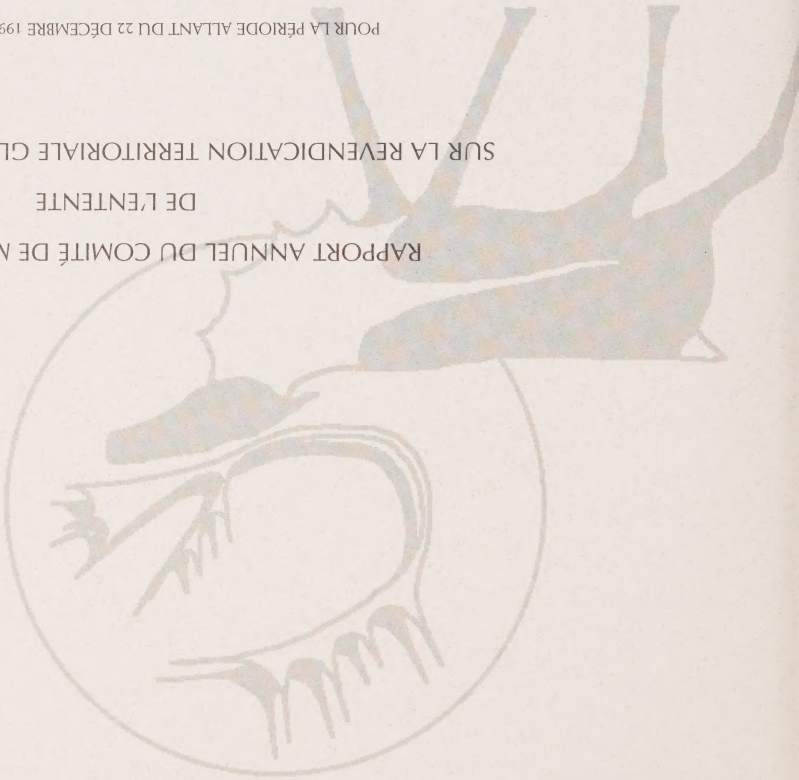
Mark Warren
Gouvernement des
Territoires du Nord-Ouest

Terry Henderson
Gouvernement du Canada

| | |
|---|----|
| Avant-propos | 1 |
| 1. Introduction | 3 |
| 2. Faits saillants | 5 |
| 3. Comité de mise en oeuvre | 7 |
| 4. Organismes chargés de la mise en oeuvre de l'Entente | 9 |
| 4.1 Conseil d'inscription | 11 |
| 4.2 Conseil de l'aménagement des terres provisoire | 12 |
| 4.3 Conseil d'arbitrage | 13 |
| 4.4 Conseil des ressources renouvelables | 13 |
| 4.5 Divers | 14 |
| 5. Résumé des activités : Conseil tribal des Gwich'in | 15 |
| 6. Résumé des activités : gouvernement des Territoires du Nord-Ouest | 19 |
| 7. Résumé des activités : Canada | 21 |
| Annexe 1 : Membres des organismes chargés de la mise en oeuvre de l'Entente | 25 |
| Annexe 2 : Carte de la région des Gwich'in visée par l'Entente | 26 |

© Ministère des Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada

© Publié avec l'autorisation de
l'honorable Ronald A. Irwin, c.p., député,
ministre des Affaires indiennes
et du Nord canadien
Ottawa, 1994.
QS-8505-000-BB-A1
N° de catalogue : R31-9/1994
ISBN 0-662-61688-X



RAPPORT ANNUEL DU COMITÉ DE MISE EN OEUVRE
DE L'ENTENTE
SUR LA REVENDICATION TERRITORIALE GLOBALE DES GWICH'IN

POUR LA PÉRIODE ATLANT DU 22 DÉCEMBRE 1992 AU 31 MARS 1994



Northwest
Territories Canada



Canada

RAPPORT ANNUEL DU COMITÉ DE MISE EN ŒUVRE

DE L'ENTENTE

SUR LA REVENDICATION TERRITORIALE GLOBALE DES GWICH'IN

POUR LA PÉRIODE ALLANT

DU 22 DÉCEMBRE 1992 AU 31 MARS 1994

